

PRINTEMPS - ÉTÉ

CENTRES DE VACANCES
(enfants)

Location de Gîtes
(familles)



réservation dès maintenant

5, rue Schaeffer • 93300 Aubervilliers • Tél. : 01.48.39.51.20

Partir en séjour avec Aubervacances-Loisirs

Comment se décider ?

Une fiche technique détaillée sur chaque séjour est disponible dès à présent à l'accueil.
Une réunion d'information avec l'équipe d'encadrement en présence des familles et des enfants précède le départ en centre de vacances. Le projet de fonctionnement et d'activités est présenté ce jour-là.

Et les voyages ?

Les transferts s'effectuent en car grand tourisme par des compagnies agréées dans les conditions réglementaires des transports.
Voyage par la SNCF et transferts en car ou bateau sont prévus pour quelques destinations.

Qui s'occupera de mon enfant ?

Aubervacances-Loisirs privilégie un encadrement diplômé et en quantité supérieure aux normes du ministère de la Jeunesse et des Sports. Le directeur du séjour encadre et accompagne l'équipe d'animation.

1 animateur pour 5 à 8 enfants. Les enfants sont répartis en petits groupes par tranches d'âges dans le respect de leur rythme et de leur développement. C'est un animateur unique «de référence» qui s'occupe de la vie quotidienne et de l'installation de son petit groupe. L'accompagnement individuel prime dans la vie collective. La sécurité physique et affective reste le premier souci des équipes.

Et si mon enfant est malade ?

Une assistante sanitaire qualifiée dans chaque équipe assure les soins quotidiens. Elle est en liaison avec le médecin local. Pour le bien-être de vos enfants, il est impératif de signaler sur la fiche sanitaire les régimes médicaux et les régimes alimentaires particuliers.

Qui prépare les repas ?

Une équipe technique qualifiée – chef de cuisine et cuisinier – prépare des repas adaptés aux âges des enfants et à leurs activités. Les animateurs prennent leurs repas avec les jeunes. Les régimes alimentaires sont respectés.

En camping, ce sont les participants qui prennent en charge l'ensemble de la restauration (menus, achats des denrées, cuisine, vaisselle) avec l'aide des adultes, dans le respect de la législation alimentaire.

Ecrire et téléphoner, c'est possible ?

Vous recevrez une fiche de voyage dix jours avant le départ avec les coordonnées du centre et les conditions téléphoniques. Avec une carte téléphonique, votre enfant peut vous joindre régulièrement. Les téléphones portables sont à proscrire.

Partir en Centre de Vacances p 2

SOMMAIRE p 3

EDITO

De Monsieur Abderrahim HAFIDI p 4
Maire adjoint délégué à l'enfance

De Monsieur Bernard SIZAIRE p 5
Président d'Aubervacances-Loisirs

DESTINATION MONTAGNE

- Saint-Jean-d'Aulps p 6
- Carroz p 6
- Vars p 6
- Florac p 6

DESTINATION MER

- Saint-Hilaire-de-Riez p 8
- Arradon p 8
- Sigean p 8
- Corse p 8

DESTINATION CAMPAGNE

- Bury p 10
- Stage équitation p 10
- Hollande : entre terre et mer p 10

SEJOURS LINGUISTIQUES p 12

LOCATION DE GITES p 14

**CONDITIONS FINANCIERES
ET INFORMATIONS DIVERSES** p 16

COMMENT S'INSCRIRE p 18

BULLETINS PRINTEMPS 19 - 20

BULLETINS ETE 21 - 22

GRILLE DE TARIFS p 23

Le centre de Vacances - Lieu de découverte et de sécurité

Chaque année, les parents (membres de droit de l'Association Aubervacances-loisirs) reçoivent notre brochure qui décline les activités que notre secteur prépare pour les vacances printemps-été.

Au moment où le personnel de nos services déploie toute son énergie afin de mieux satisfaire les attentes de nos enfants, il n'est pas utile de rappeler que l'année qui vient de s'écouler a été riche en projets éducatifs et que la population ne va pas tarder à découvrir.

Avec le Président de l'Association, son Directeur et l'ensemble du Personnel, nous avons abouti en parfaite entente avec la Municipalité à finaliser le projet de la (re) construction de la future maison de l'Enfance Solomon qui, d'ici deux ans, sera fonctionnelle. Ainsi, et à la faveur d'une requalification du quartier Schaëffer, l'occasion nous est ainsi offerte de rénover cet équipement qui en avait tant besoin. Et pour étendre ce mouvement de "rénovation" à l'ensemble de nos Maisons de l'Enfance, nous effectuons un "état des lieux" de ces équipements afin de recenser les "insuffisances" et identifier les besoins pour que ces structures présentent les garanties matérielles et pédagogiques en conformité avec nos ambitions : celles d'accueillir dans les meilleures conditions les enfants d'Aubervilliers.

D'autre part, en accord avec la Municipalité, la Caisse des écoles s'apprête à conclure un bail emphytéotique qui permettra à notre commune l'utilisation d'une base de loisirs à Asnières-sur-Oise située dans un environnement de grande qualité et offrira à nos enfants un autre espace de vie ludique et éducatif qui s'ajoutera aux autres structures qui font en quelque sorte la fierté de notre politique en direction de l'enfance.

L'année 2004 s'est achevée sur le drame épouvantable qui a ravagé une partie du sud de l'Asie. Il n'est pas inutile de rappeler qu'une victime sur trois de cette catastrophe est un enfant. Notre solidarité est totale et sans faille à l'égard de toutes ces victimes.

Cet événement montre à l'évidence la faille béante qui sépare le monde riche qui a les moyens d'alerte et le Sud démuné qui en manque. L'élan de générosité de nos concitoyens a prouvé qu'il est grand temps d'en finir avec les égoïsmes ravageurs et les fractures "sismiques" qui endeuillent la planète.

Le formidable mouvement de solidarité de nos enfants observé dans les écoles et ailleurs indique la voie de l'avenir et confirmant ainsi cette parole de Sophocle :
"IL EST BIEN DES MERVEILLES EN CE MONDE, IL N'EN EST PAS DE PLUS GRANDE QU'UN ENFANT."

Très bonnes vacances
à toutes et à tous.

Abderrahim HAFIDI
Maire adjoint délégué à l'Enfance
Président de la Caisse des Ecoles Publiques
Vice-président de l'association
Aubervacances-Loisirs

Nous vous proposons, pour cette année 2005, un livret unique pour les vacances de printemps et d'été, afin d'organiser au mieux et de préparer ensemble ce temps libre si précieux.

Partir, vivre autre chose, reste un projet essentiel pour les enfants comme pour les adultes.

Dans une société individualisée à l'extrême, le centre de vacances est l'un des derniers lieux d'échange, d'expérimentation à la vie collective et de respect de l'autre. Il est en outre un lieu sécurisé sous la surveillance attentive et bienveillante d'équipes d'animation compétentes et bien formées.

C'est à travers le projet éducatif, élaboré par l'association avec l'appui des familles et le soutien de la municipalité, que les équipes d'Aubervacances-Loisirs pourront permettre à l'enfant de vivre ses aventures dans un espace naturel où les activités évoluent en fonction de la richesse de l'environnement.

Et puisque les vacances sont aussi le moment privilégié de se retrouver en famille, Aubervacances-Loisirs vous propose des locations de gîtes pour trois destinations.

C'est dans le souci du **DROIT AUX VACANCES POUR TOUS** qu'Aubervacances-Loisirs poursuit son effort d'organiser des séjours sans augmentation exagérée des tarifs.

Une fiche technique détaillée sur chaque centre est disponible dès à présent à l'accueil où le personnel se tient à votre entière disposition pour vous aider à choisir votre séjour.

Bonnes vacances à tous.

Bernard SIZAIRE
Président de l'association
Aubervacances-Loisirs



Saint-Jean-d'Aulps (Haute-Savoie)

SITUATION

Petit village traditionnel de Haute-Savoie, Saint-Jean-d'Aulps se trouve à 30 km du lac Léman, et à proximité des grandes stations touristiques comme Morzine, Avoriaz et Les Gets. Ce vaste espace privilégié offre, hiver comme été, la possibilité de pratiquer de multiples activités.

CADRE DE VIE

Les enfants et les jeunes sont hébergés au village vacances de l'Isle d'Aulps dans des lieux différents, et en chambres de 3 ou 4 avec sanitaires complets. Des paniers-repas copieux, le midi, leur permettent de profiter au maximum des joies du ski. Les repas sont assurés par l'équipe technique du village club. Des salles d'activités et une salle polyvalente complètent les locaux.

PRINTEMPS

8-12 ANS / 13-15 ANS

L'activité principale du séjour est le ski alpin sur le domaine d'Avoriaz. Un car est à la disposition du groupe pour les navettes. Le ski est encadré par des moniteurs de l'Ecole de Ski Français sur 4 séances. Le reste du temps, les enfants skient par petits groupes homogènes avec les animateurs qualifiés.

Séjour de 8 jours.

Dates du séjour :

Du samedi 23 avril au samedi 30 avril 2005

ÉTÉ

8-12 ANS

Les enfants participent à des séances de parcours VTT encadrées par un brevet d'état. De l'initiation à la descente intégrale, il y en a pour tous les niveaux. Entre campings et refuges, les enfants organisent des randonnées sur des sentiers balisés et profitent des joies de la piscine de l'Isle d'Aulps. Aux activités manuelles et d'expression proposées s'ajoutent de nombreux jeux d'extérieur et d'intérieur.

Séjour de 21 jours.

Dates des séjours :

Du samedi 9 juillet (matin) au vendredi 29 juillet 2005 (soir)

Du lundi 1er août (matin) au dimanche 21 août 2005 (soir)

Les Carroz (Haute-Savoie)

SITUATION

A 1 140 m d'altitude, au cœur du domaine skiable du "Grand Massif" en Haute-Savoie, le village des Carroz d'Arâches est situé sur un vaste plateau. Il bénéficie d'un enneigement exceptionnel grâce à la proximité du Mont-Blanc.

CADRE DE VIE

Le chalet Neig'Alpes, à 5 minutes à pied du centre du village, accueille les jeunes dans des chambres de 4 personnes avec sanitaires complets. Salle d'activités et salle à manger panoramique complètent l'équipement.

PRINTEMPS

12-14 ANS

L'activité principale du séjour est le ski alpin sur le domaine de Flaine. Un car est à la disposition du groupe pour les

Séjour de 8 jours.

Dates du séjour : Du samedi 23 avril au samedi 30 avril 2005

navettes. Le ski est encadré par les moniteurs de l'Ecole de Ski Français sur 4 séances. Les autres moments sont encadrés par l'équipe d'animation qualifiée.

Vars (Hautes-Alpes)

SITUATION

Au cœur des Alpes du Sud et à 30 km de Gap et Briançon, Vars s'appuie sur la vie locale de quatre villages situés sur les lacets du col reliant le Queyras à la Vallée de l'Ubaye.

CADRE DE VIE

Le chalet, situé à Saint-Marcellin, séduit par son aspect traditionnel, authentique, convivial et par la beauté de son environnement. Les jeunes sont accueillis dans des chambres de 4 à 6 lits avec sanitaires à chaque étage. Un cuisinier, sur place, prépare des repas appétissants et variés.

ÉTÉ

13-15 ANS

Un stage de cocktail eaux vives sur la Durance se déroule sur 5 jours à l'Argentière la Bessée, site réputé nationalement pour cette activité. La randonnée pédestre, avec nuits en

Séjour de 23 jours.

Dates des séjours : Du jeudi 7 juillet (soir) au vendredi 29 juillet 2005 (matin)

Du dimanche 31 juillet (soir) au lundi 22 août 2005 (matin)

campings et refuges, permet aux jeunes de découvrir de superbes vallées et régions de montagne comme le Queyras et le Massif des Ecrins. Les plus mordus ont la possibilité de préparer une randonnée avec un guide de haute-montagne. Des baignades sont prévues dans des lacs alentours.

Florac (Lozère) Séjour organisé en partenariat avec la FOL 74.

SITUATION

Dans le parc national des Cévennes, à l'entrée des Gorges du Tarn et au pied du Causse Méjean, Florac est un bourg qui a su conserver ses traditions tout en s'ouvrant au tourisme sportif.

CADRE DE VIE

Le centre est installé dans une école au bord de la rivière. Les jeunes sont accueillis dans des chambres de 6 ; sanitaires, salle à manger, salles d'activités et gymnases complètent les locaux. Les repas sont préparés sur place par un cuisinier.

ÉTÉ

15 ANS

Initiation et perfectionnement en canoë-kayak en eaux vives précèdent des randonnées de 1 à 3 jours sur le Tarn.

Séjour de 21 jours.

Dates des séjours : Du mardi 12 juillet au lundi 1er août 2005

Du mercredi 3 août au mardi 23 août 2005

Des parcours de VTT et des randonnées pédestres, de l'initiation à l'escalade, de la pêche à la ligne et des sports collectifs sont au programme.

Saint-Hilaire-de-Riez (Vendée)

SITUATION

Propriété municipale, le centre «Le Petit Bec», entièrement réhabilité, est implanté dans un vaste parc de 7 hectares de type vendéen, à 400 mètres de la mer.

CADRE DE VIE

Les enfants sont accueillis dans des chambres de 3. Des espaces sanitaires sont à leur disposition, dans chaque petite unité de vie, ainsi que des salles d'activités agrémentées de mezzanines.

PRINTEMPS

6-11 ANS

Chaque enfant participe sur le centre à 5 séances de poney encadrées par un Brevet d'Etat. Une excursion à la journée est prévue.

Séjour de 12 jours.

Dates du séjour :

Du samedi 23 avril au mercredi 4 mai 2005

ÉTÉ

5-11 ANS

Baignades, mini-campings, grands jeux, vélo, du VTT sur parcours, ateliers de création et d'expression déterminent de grands moments de fête. Un car sur place permet la découverte de la région autour d'ateliers dirigés.

Séjour de 21 jours.

Dates des séjours :

Du samedi 9 juillet au vendredi 29 juillet 2005

Du lundi 1^{er} août au dimanche 21 août 2005

Arradon (Morbihan)

SITUATION

Au cœur du Morbihan et à 6 km de Vannes, le centre de vacances apparaît au fond d'un parc de 8 hectares, entièrement clos.

CADRE DE VIE

Hébergés dans 2 bâtiments, les enfants sont accueillis dans des chambres de 3 avec sanitaires complets et salles d'activités à tous les étages.

Les jeunes sont installés confortablement dans des marabouts avec sanitaires en dur dans le parc.

Les repas pour les enfants et les jeunes sont préparés avec le plus grand soin par une équipe technique qualifiée.

ÉTÉ

7-11 ANS

Un mini-stage de poney dans une jumenterie de Vannes succède à des baignades quotidiennes dans l'océan.

Des campings sont organisés en bord de mer. Le car sur place permet de visiter la région.

Séjour de 21 jours.

Dates des séjours :

Du samedi 9 juillet au vendredi 29 juillet 2005

Du lundi 1^{er} août au dimanche 21 août 2005

ÉTÉ

13-15 ANS

Stage de catamaran de 4 jours sur la presqu'île d'Arzon, une randonnée itinérante en VTT et campings alternent entre baignades et soirées folkloriques.

Sigean (Aude)

SITUATION

Petite ville du Languedoc située au sud de Narbonne et à 4 km de Port La Nouvelle, Sigean offre le calme ensoleillé d'un endroit typique du Sud.

CADRE DE VIE

Au cœur de la ville, les enfants sont accueillis dans une grande maison avec des chambres de 4 à 6 lits, espaces sanitaires et salle commune. La restauration est assurée par l'équipe technique municipale.

ÉTÉ

12-13 ANS

Des séances de catamaran sur l'étang de Sigean aux baignades en mer ou en

Séjour de 23 jours.

Dates des séjours :

Du jeudi 7 juillet (soir) au vendredi 29 juillet 2005 (matin)

Du dimanche 31 juillet (soir) au lundi 22 août 2005 (matin)

piscine, beaucoup d'activités se feront autour de l'eau. Des campings sont prévus pour découvrir les Corbières et l'arrière-pays cathare.

Corse

Séjour organisé en partenariat avec la FOL 74.

SITUATION

Après une traversée en bateau, les jeunes partent à la découverte de la Corse, du nord au sud, entre mer et montagne.

CADRE DE VIE

Les jeunes sont hébergés sous tentes igloo 3 places en camping et lieux sauvages.

ÉTÉ

15 ANS

C'est à travers des raids pédestres, associés aux baignades dans la méditerranée ou les rivières, que les

Séjour de 3 semaines. Voyage en train et en bateau.

Dates des séjours : Juillet et août (en attente des dates)

jeunes découvriront la région de Corté, de Bonifacio et de Porto, en passant par la Balagne. Deux séances de plongée sont au programme suite à une initiation à la randonnée aquatique.

Bury (Oise)

SITUATION

Bury est un petit village de l'Oise à une soixantaine de kilomètres de Paris. Cette propriété de la ville d'Aubervilliers entourée d'espaces verts et à la lisière de la forêt, bénéficie d'une situation privilégiée pour l'accueil de jeunes enfants.

CADRE DE VIE

Les enfants sont hébergés au château et installés dans de petites chambres de 3 à 4 lits. Le mobilier et les sanitaires sont adaptés pour les maternels. Les menus sont conçus et cuisinés sur place par une équipe technique compétente.

PRINTEMPS

4-6 ANS

Une initiation poney est prévue sur 2 séances dans un poney-club proche du centre. Vélos, grands jeux en forêt, peinture, modelage, bricolage, tout est aménagé pour offrir un éventail de propositions aux jeunes enfants.

Séjour de 9 jours.

Dates du séjour :

Du samedi 23 avril au dimanche 1^{er} mai 2005

ÉTÉ

4-6 ANS

Au mini-stage de poney s'ajoutent les baignades, vélos et jeux extérieurs en forêt. Une nuit campée sur le centre avec repas trappeur, visite d'une ferme sont au programme tout comme une excursion à la journée.

Séjour de 18 jours.

Dates des séjours :

Du samedi 9 juillet au mardi 26 juillet 2005

Du lundi 1^{er} août au jeudi 18 août 2005

Stage Équitation (Dordogne)

SITUATION

Près du petit village de Sigoulès de Rouffignac, Jacques et Maryse ont ouvert les portes de la Jumenterie aux jeunes d'Aubervilliers depuis plusieurs années déjà. En Dordogne, au cœur du Périgord Noir, les jeunes découvriront la beauté de la ville de Bergerac à 12 km.

CADRE DE VIE

Les jeunes sont hébergés à la ferme équestre dans des chambres de 2 à 3 places. Placés directement sous la responsabilité des propriétaires, ils participent à tous les moments de la vie quotidienne. (Établissement agréé Jeunesse et Sport et répondant à toutes les normes de sécurité).

PRINTEMPS

15-17 ANS

Séances d'équitation en matinée. Après-midi à la ferme autour de jeux de société et livres avant d'aller baigner les chevaux à l'étang.

Séjours de 7 jours.

Dates des séjours :

Du dimanche 24 avril au samedi 30 avril 2005

Du dimanche 1^{er} mai au samedi 7 mai 2005

ÉTÉ

15-17 ANS

Aux séances quotidiennes d'équitation succèdent des baignades en piscine à la Jumenterie. Possibilité de passer des galops.

Séjours de 14 jours

Dates des séjours :

Du dimanche 3 juillet au samedi 16 juillet 2005

Du dimanche 17 juillet au samedi 30 juillet 2005

Du dimanche 31 juillet au samedi 13 août 2005

Du dimanche 14 août au samedi 27 août 2005

La Hollande Séjour organisé en partenariat avec la FOL 74. **Entre terre et mer**

SITUATION

Camp itinérant à bicyclette à travers Amsterdam, Rotterdam et des villes plus intimes comme Delft, Alkmaar en passant par quelques ports de la mer intérieure.

CADRE DE VIE

Hébergement sous tente en camping avec un véhicule d'intendance. Les jeunes participent à l'élaboration des menus et repas et à tous les moments de la vie quotidienne. Cinq jours de vie complète sur un voilier sont au programme.

ÉTÉ

15 ANS

A travers les nombreuses pistes cyclables du plat pays, les jeunes partent à la découverte de villes prestigieuses et de

quelques ports de mer. Le groupe vit cinq jours à bord d'un voilier sur la mer intérieure : l'expérience de la voile n'est pas nécessaire.

Séjours de 21 jours.

Dates du séjour : Du jeudi 8 juillet au mercredi 28 juillet 2005

destination étranger

séjours linguistiques

Angleterre



NORWICH

PRINTEMPS

14-17 ANS

Capitale du comté de Norfolk et ville de 122 000 habitants, Norwich compte parmi les cités historiques les mieux préservées d'Angleterre et offre un centre piétonnier très vivant et commerçant.

Séjours de 11 jours.

Dates du séjour :

du mardi 26 avril au vendredi 6 mai 2005

Voyage : départ de Paris en train, bateau et car

LEWISHAM

ÉTÉ

15-17 ANS

A quinze minutes en train du centre historique de Londres, le borough of Lewisham regroupe des quartiers résidentiels où se côtoient espaces verts et zones commerciales animées.

Séjour de 2 semaines

Dates des séjours :

du jeudi 14 juillet au mercredi 27 juillet 2005
du vendredi 5 août au jeudi 18 août 2005

Voyage : départ de Paris en train via Douvres, bateau et acheminement en car

Allemagne



WIESBADEN

PRINTEMPS

15-17 ANS

Capitale de la Hesse à 20 km de Francfort, Wiesbaden – 270 000 habitants – est une ancienne cité thermale qui a toujours attiré des artistes de grande renommée. Séjour intensif qui s'adresse à des participants motivés.

Séjours de 8 jours.

Dates du séjour :

du samedi 23 avril au samedi 30 avril 2005

Voyage : de jour, en train de Paris à Wiesbaden

LIMBURG

ÉTÉ

14-17 ANS

Situé à 65 km au nord-ouest de Francfort, Limburg est une cité de 45 000 habitants, réputée pour son centre historique.

Séjour de 2 semaines

Dates des séjours :

du dimanche 17 juillet au samedi 30 juillet 2005
du dimanche 14 août au samedi 27 août 2005

Voyage : en TGV (Thalys) direct Paris/Gare de Cologne puis train jusqu'à Limburg

Espagne



ZAMORA

PRINTEMPS

14-17 ANS

Ville de 60 000 habitants, Zamora est située au Nord-Est de la péninsule ibérique et offre un panorama de vestiges d'une valeur inestimable.

Séjours de 12 jours.

Dates du séjour :

du lundi 25 avril (soir)
au vendredi 6 mai 2005 (matin)

Voyage : départ de Paris en train de nuit (couchettes), puis transfert en car

SALAMANQUE

ÉTÉ

14-17 ANS

Capitale européenne de la culture en 2002, Salamanque, véritable musée architectural, est une ville jeune et intellectuelle de 170 000 habitants dont la vie tourne autour de ses facultés et de ses bibliothèques.

Séjour de 2 semaines

Dates des séjours :

du jeudi 14 juillet (soir) au jeudi 28 juillet 2005 (matin)
du samedi 13 août (soir) au samedi 27 août 2005 (matin)

Voyage : départ de Paris jusqu'à Irun puis transfert en train ou autocar à Salamanque

SÉJOURS LINGUISTIQUES ORGANISÉS PAR LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT

Parce que les vacances peuvent être l'occasion de se perfectionner dans l'apprentissage d'une langue, AUBERVACANCES-LOISIRS vous propose 3 destinations conçues sur le même principe :

- Hébergement dans une famille-hôtesse sélectionnée.

Un seul jeune par famille.

- Cours de langue avec des professeurs du pays par groupe de niveau.
- Activités culturelles et sportives, alternance de visites locales et d'activités sportives ainsi que 3 excursions en journée prévues pendant le séjour.

Destination mer

Vendée, à Saint-Hilaire-de-Riez

SITUATION

SAINT-HILAIRE-DE-RIEZ s'étale sur 12 kilomètres de plage de sable fin et offre plus de 50 hectares de forêt domaniale.

A proximité de Saint-Jean-de-Monts et du port de Saint-Gilles-Croix-de-Vie, les gîtes sont nichés au cœur d'un espace de verdure avec un accès direct à la plage à 400 mètres.

HÉBERGEMENT

Vous êtes accueillis dans des gîtes de 4 à 6 personnes implantés dans un espace tranquille de pins.

Equipés de lits simples, les gîtes sont tous dotés de salle d'eau, coin cuisine et terrasse, assurant confort et repos. Laverie et barbecues en annexe facilitent la vie quotidienne des vacanciers.

Animaux interdits.

ouverture à l'année

ACTIVITÉS

Si les baignades sont privilégiées sur des plages sans danger, l'aménagement récent de nombreuses pistes cyclables permet aussi de longues balades en vélo sur des étendues plates entre dunes et forêt.

Aux alentours de Saint-Hilaire-de-Riez, de nombreux écomusées – Le Daviaud, la Bourrine du Bois Juquaud – contribuent à la connaissance de marais et de son habitat en terre, sans oublier les moulins, les ports de pêche, les fermes marines, les musées qui méritent une attention particulière. Le Gois pour accéder à l'île de Noirmoutier, ou le bateau pour se rafraîchir sur l'île d'Yeu, restent des sites à découvrir.

location de gîtes

pour les familles

TARIFS HABITANTS D'AUBERVILLIERS*				
PÉRIODE	DE SEPTEMBRE À JUIN		DE JUILLET À AOÛT	
	1 GÎTE 2/4 PERSONNES (mobilité réduite)	6 GÎTES 4/6 PERSONNES	1 GÎTE 2/4 PERSONNES (mobilité réduite)	6 GÎTES 4/6 PERSONNES
1 semaine	200,00 €	230,00 €	380,00 €	415,00 €
2 semaines	400,00 €	460,00 €	760,00 €	830,00 €
3 semaines	600,00 €	690,00 €	1 140,00 €	1 245,00 €
4 semaines	800,00 €	920,00 €	1 520,00 €	1 660,00 €

*Hors Aubervilliers : nous consulter

LOCATION EN WEEK-END : 3 jours : 100 € - 4 jours : 130 €

Morbihan, à Arradon

SITUATION

ARRADON, dans le Morbihan, est à 4 km de Vannes et de la mer. C'est un excellent point de départ pour visiter les nombreux sites de la région, ainsi que les merveilleuses petites îles du Golf du Morbihan.

Vous bénéficierez du charme de l'océan et d'un microclimat méridional.

HÉBERGEMENT

Implantés dans une vaste propriété de 7 hectares, les gîtes sont équipés pour 2 ou 4 personnes avec lit simple, salle d'eau et coin cuisine.

Animaux interdits.

ACTIVITÉS

La région entière présente de nombreux sites très intéressants. Si on se tourne vers le golf, plusieurs îles méritent d'être signalées : Île aux Moines, Île d'Arz, Belle-Île...

Et si Vannes mérite une visite approfondie pour la richesse de sa vieille ville, Auray et le port de Saint-Goustan restent des lieux de promenade privilégiés. Région riche en festivités l'été et propice aux baignades sur des sites très différents.

DURÉE	STUDIO	APPT 40 M2	APPT 50 M2
	2 PERSONNES	4 PERSONNES	4 PERSONNES
1 semaine	230,00 €	275,00 €	298,00 €
2 semaines	443,00 €	534,00 €	580,00 €
3 semaines	648,00 €	786,00 €	854,00 €
4 semaines	862,00 €	1 045,00 €	1 136,00 €

Destination montagne

Haute-Savoie, à Saint-Jean-d'Aulps

SITUATION

L'ISLE D'AULPS est un village club implanté au centre de Saint-Jean-d'Aulps, petit bourg d'un millier d'habitants, dans un cadre de moyenne montagne, au cœur du Haut-Chablais.

Il se trouve à 2 km de la station de la Grande Terche (900-1800 m), à 6 km de Morzine-Avoriaz, et à 12 km des Gets.

PENSION COMPLÈTE

Les chambres, de 2 à 4 lits, équipées de salles d'eau et de W. C. sont toutes dotées d'un balcon.

Pour une personne seule en chambre de 2, voir supplément single.

Vous trouverez à disposition : bar, restaurant, ascenseur, salle de spectacles, salle de télévision-vidéo, salon avec billard, bibliothèque, biberonnerie, club enfants, aire de jeux, parking et terrasse.

Animaux interdits.

Pension complète
semaine avec animation et navettes

	HIVER	ÉTÉ
	Adultes et + 12 ans	407,40 €
Enfants 6 à 11 ans	309,40 €	252 €
Enfants 3 à 5 ans	231,00 €	216,30 €
Enfants - 3 ans	75,95 €	75,95 €

vacances scolaires

GÎTES

Conçus pour 4 personnes ils sont équipés de 4 lits (avec séparation enfant), d'un coin cuisine et d'une salle de bain.

Accès possible : bar, ascenseur, salle de spectacle, salle de télévision-vidéo, salon avec billard, bibliothèque, biberonnerie. Pour le club enfants voir les modalités directement sur place.

Animaux interdits.

GÎTES
semaine avec animation et navettes

	HIVER	ÉTÉ
	Nouvel An	465 €
Juillet/Août	/	435 €
semaine sans animation : printemps, juin et septembre	255 €	255 €

ACTIVITÉS

Hiver

Ski alpin à la Grande Terche (2 km), aux Gets, à Morzine, à Avoriaz.

Été

Tir à l'arc, escalade, randonnées pédestres, piscine.

Avec supplément : tennis, VTT.

conditions financières et informations diverses

Règlement

Les frais de séjour doivent être réglés avant le départ. Vous pouvez cependant échelonner vos paiements par mensualités jusqu'au départ des centres de vacances. Un échéancier vous sera proposé le jour de votre rendez-vous.

Séjours Handicapés

La Caisse des Ecoles passe des conventions avec certaines associations organisant des séjours pour les jeunes handicapés (moins de 20 ans). Pour bénéficier d'une prise en charge d'une partie des frais de séjour dans ces centres, vous devez :

- inscrire votre enfant auprès de l'association organisant le séjour (après accord d'Aubervacances-Loisirs)
- prendre rendez-vous au service des inscriptions d'Aubervacances-Loisirs pour constituer votre dossier et verser le premier acompte.

Attention

Aucune inscription n'est prise en compte tant que les séjours antérieurs ne sont pas soldés (ainsi que les frais médicaux).

Annulation

En cas d'annulation de l'inscription de votre part, la Caisse des Ecoles conservera les droits d'inscription de 54 € (sauf cas d'annulation pour motif médical grave justifié – certificat médical à nous remettre au plus tard 10 jours après l'annulation). Aucune annulation par téléphone ne sera prise en compte, ni même le changement d'un séjour.

Chèques Vacances

La Caisse des Ecoles est habilitée à recevoir les chèques vacances. Si votre employeur utilise ce système d'aide, il vous est donc possible de régler votre séjour de cette façon.

Frais Médicaux

Si votre enfant doit être examiné par un médecin pendant le séjour, la Caisse des Ecoles avancera les frais de traitement, et vous remettra après le séjour les médicaments et ordonnances. Les feuilles de maladie vous seront restituées contre remboursement. La Couverture Médicale Universelle est valable hors du département. Elle pourra être prise en compte en centre de vacances, uniquement si vous remettez avant le départ au siège social :

- la photocopie de la carte d'assuré social,
- la photocopie de la notification de la C.M.U.

Vol

La Caisse des Ecoles ne peut être tenue pour responsable des vols commis sur les effets personnels des enfants. Il est conseillé de ne pas mettre dans les bagages des vêtements et objets de valeur.

Noms Brodés

La Caisse des Ecoles vous propose des étiquettes pour marquer les vêtements de votre enfant à son nom. Vous pouvez commander une série de 96 étiquettes dès maintenant pour 7 € (ces frais seront ajoutés à votre facture).

Vandalisme

Le remboursement des dégâts causés par des actes de vandalisme ne pouvant être pris en compte ni par la Caisse des Ecoles, ni par son assurance, sera à la charge des familles.

Exclusion

Dans certains cas de refus systématique de vie collective et de ses règles, nos directeurs de centres pourront être contraints à procéder au retour d'un participant dans sa famille avant la fin du séjour. Les frais de rapatriement de l'enfant et de l'accompagnateur seront à la charge des familles. Aussi, elles ne pourront prétendre à aucun remboursement du séjour.

Prêt de Matériel

Les jeunes, participant aux séjours d'Aubervacances-Loisirs, pourront emprunter un sac à dos et un duvet, moyennant un chèque de caution de 30 € par sac à dos et 23 € par duvet à l'ordre d'Aubervacances-Loisirs. Un chèque de 7 € sera conservé pour les frais de nettoyage.



Comment s'inscrire

- 1 - Vous pouvez dès aujourd'hui envoyer votre demande de pré-réservation à Aubervacances-Loisirs, pour le printemps et l'été, accompagnée d'un acompte de 54 € par période et par famille. Chèque à l'ordre du Trésor Public.
- 2 - L'âge pris en compte à l'inscription est celui qu'aura l'enfant au premier jour du séjour. Votre demande sera examinée en commission et une proposition d'affectation vous sera adressée aussitôt après, ainsi qu'un rendez-vous pour la constitution du dossier sanitaire et financier.
- 3 - Il ne sera accordé que 3 rendez-vous. En cas d'absence au 3ème rendez-vous, la demande d'inscription sera automatiquement annulée, et les 54 € resteront acquis à la Caisse des Ecoles.
- 4 - Aubervacances-Loisirs vous adressera la liste des documents nécessaires avec lesquels vous devrez vous présenter pour l'inscription définitive.
- 5 - Après confirmation, en cas de désistement de votre part, les droits d'inscription resteront acquis à la Caisse des Ecoles (sauf motif médical grave, justifié par un certificat à remettre 10 jours maximum après l'annulation).
- 6 - Votre tarif sera calculé en fonction de vos ressources, d'où la nécessité d'avoir tous les documents demandés pour le jour de l'inscription définitive.



Les horaires de réception du public sont les suivants :
Du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00.

Rendez-vous et encaissements avant 16h00.

Renseignements à Aubervacances-Loisirs :
5 rue Schaëffer - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. : 01.48.39.51.20 - Postes 5966 / 5968 / 5124

Séjours à l'Étranger

Nous vous rappelons que pour tous les séjours à l'étranger, les papiers d'identité à jour (carte d'identité et sortie de territoire ou passeport avec ou sans visa selon les pays) sont obligatoires et seront exigés le jour du départ.

Pour les enfants de parents étrangers (hors pays de l'Union Européenne), certaines dispositions concernant leur déplacement à l'intérieur des pays de l'Union Européenne (Angleterre, Espagne, Allemagne...) ont été instituées. Les enfants nés à l'étranger doivent se procurer un titre de libre circulation et les enfants nés en France (de parents étrangers - hors Union Européenne), un titre d'identité républicain.

Ces deux documents sont gratuits et peuvent s'obtenir à la Préfecture de Bobigny. Dans l'intérêt de votre enfant, nous vous demandons et vous remercions de bien vouloir vous en préoccuper dès maintenant.

Bulletin PRINTEMPS n° 1

PRÉ-RÉSERVATION PRINTEMPS 2005	
<p>A renvoyer dès maintenant à : AUBERVACANCES-LOISIRS 5, rue Schaëffer 93300 Aubervilliers</p> <p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p> <p>Les horaires de réception du public sont les suivants : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00. Rendez-vous et encaissements avant 16 heures.</p>	<p>ENFANT OU JEUNE Nom : Prénom :</p> <p>Date de naissance : Sexe :</p> <p>École fréquentée : Classe :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances à Pâques 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Quel mois ? Juillet <input type="checkbox"/> Août <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</p> <p>Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p> <p style="text-align: right;">Suite au verso →</p>

Bulletin PRINTEMPS n° 2

PRÉ-RÉSERVATION PRINTEMPS 2005	
<p>A renvoyer dès maintenant à : AUBERVACANCES-LOISIRS 5, rue Schaëffer 93300 Aubervilliers</p> <p>Plusieurs inscriptions : 1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p> <p>Les horaires de réception du public sont les suivants : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00. Rendez-vous et encaissements avant 16 heures.</p>	<p>ENFANT OU JEUNE Nom : Prénom :</p> <p>Date de naissance : Sexe :</p> <p>École fréquentée : Classe :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances à Pâques 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Quel mois ? Juillet <input type="checkbox"/> Août <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</p> <p>Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p> <p style="text-align: right;">Suite au verso →</p>

Verso Bulletin PRINTEMPS n° 1

<p>ATTENTION pour les 13-17 ans</p> <p>l'OMJA propose des séjours pendant les vacances de février, AUBERVACANCES-LOISIRS à Pâques.</p> <p>Vous ne pouvez vous inscrire qu'à l'une des 2 périodes.</p> <p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.</p> <p>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</p> <p>Demande reçue :</p>	<p>PARENTS - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) :</p> <p>Tél. portable : Tél. domicile :</p> <p>Tél. travail père : Tél. travail mère :</p> <p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) : à heures.</p>
---	---

Verso Bulletin PRINTEMPS n° 2

<p>ATTENTION pour les 13-17 ans</p> <p>l'OMJA propose des séjours pendant les vacances de février, AUBERVACANCES-LOISIRS à Pâques.</p> <p>Vous ne pouvez vous inscrire qu'à l'une des 2 périodes.</p> <p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.</p> <p>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</p> <p>Demande reçue :</p>	<p>PARENTS - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) :</p> <p>Tél. portable : Tél. domicile :</p> <p>Tél. travail père : Tél. travail mère :</p> <p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) : à heures.</p>
---	---

Bulletin ÉTÉ n° 1

PRÉ-RÉSERVATION ÉTÉ 2005									
<p>A renvoyer dès maintenant à :</p> <p>AUBERVACANCES-LOISIRS</p> <p>5, rue Schaëffer</p> <p>93300 Aubervilliers</p> <p>Plusieurs inscriptions :</p> <p>1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p> <p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p> <p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00.</p> <p>Rendez-vous et encaissements avant 16 heures.</p>	<p>ENFANT OU JEUNE</p> <p>Nom : Prénom :</p> <p>Date de naissance : Sexe :</p> <p>École fréquentée : Classe :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances à Pâques 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Quel mois ? Juillet <input type="checkbox"/> Août <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%;">JUILLET</td> <td style="text-align: center; width: 50%;">AOÛT</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>.....</td> </tr> </table> <p>Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p> <p style="text-align: right;">Suite au verso →</p>	JUILLET	AOÛT	1.	2.	3.
JUILLET	AOÛT								
1.								
2.								
3.								

Bulletin ÉTÉ n° 2

PRÉ-RÉSERVATION ÉTÉ 2005									
<p>A renvoyer dès maintenant à :</p> <p>AUBERVACANCES-LOISIRS</p> <p>5, rue Schaëffer</p> <p>93300 Aubervilliers</p> <p>Plusieurs inscriptions :</p> <p>1 feuille par enfant ou jeune à inscrire.</p> <p>Les horaires de réception du public sont les suivants :</p> <p>Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00.</p> <p>Rendez-vous et encaissements avant 16 heures.</p>	<p>ENFANT OU JEUNE</p> <p>Nom : Prénom :</p> <p>Date de naissance : Sexe :</p> <p>École fréquentée : Classe :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances à Pâques 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Est-il parti en centre de vacances durant l'été 2004 ? oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/></p> <p>Quel mois ? Juillet <input type="checkbox"/> Août <input type="checkbox"/></p> <p>Dans quel centre ? :</p> <p>Centre souhaité en priorité (indiquer obligatoirement 2 centres à partir de 8 ans) :</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%;">JUILLET</td> <td style="text-align: center; width: 50%;">AOÛT</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>.....</td> </tr> </table> <p>Joindre à la demande un chèque de 54 € par famille. Chèque à l'ordre du Trésor Public.</p> <p style="text-align: right;">Suite au verso →</p>	JUILLET	AOÛT	1.	2.	3.
JUILLET	AOÛT								
1.								
2.								
3.								

Verso Bulletin ÉTÉ n° 1

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.</p>	<p>PARENTS - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) :</p> <p>.....</p> <p>Tél. portable : Tél. domicile :</p> <p>Tél. travail père : Tél. travail mère :</p> <p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) : à heures.</p>
	<p>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</p> <p>Demande reçue :</p>

Verso Bulletin ÉTÉ n° 2

<p>Les informations collectées par voie de ce questionnaire seront gérées par traitement informatique selon avis de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.</p>	<p>PARENTS - Responsable qui assure l'enfant</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Adresse complète (préciser le bâtiment, l'escalier...) :</p> <p>.....</p> <p>Tél. portable : Tél. domicile :</p> <p>Tél. travail père : Tél. travail mère :</p> <p>Pour établir mon dossier définitif, je souhaite prendre un rendez-vous de préférence le (jour de semaine) : à heures.</p>
	<p>CADRE RÉSERVÉ AU SERVICE</p> <p>Demande reçue :</p>

TARIFS CENTRES DE VACANCES PRINTEMPS 2005

N°	TARIFS CANTINE	QUOTIENTS FAMILIAUX	TARIF A	TARIF B	TARIF C	TARIF D
1	0,65	01 à 100.00	109,79	146,39	136,44	221,92
2	1,15	100.01 à 150.00	123,24	147,56	153,15	248,97
3	1,55	150.01 à 200.00	135,69	180,59	168,42	273,87
4	1,90	200.01 à 250.00	149,12	198,68	185,24	317,86
5	2,25	250.01 à 350.00	164,07	218,60	203,83	331,47
6	2,65	350.01 à 450.00	180,50	240,52	224,19	364,67
7	3,10	450.01 à 600.00	198,66	264,41	246,66	401,01
8	3,40	600.01 à 750.00	218,34	290,97	271,22	441,19
9	3,60	750.01 à 900.00	240,26	320,01	298,33	485,23
10	3,80	900.01 et plus	264,40	352,04	328,22	533,81
EXTERIEURS			292,39	387,24	361,07	587,25

TARIF A BURY (9 jours)

TARIF B ST HILAIRE (12 jours)

TARIF C EQUITATION (7 jours) - ST JEAN 1 - ST JEAN 2 - LES CARROZ (8 jours)

TARIF D SEJOUR LINGUISTIQUE (12 jours)

Ces tarifs sont fournis à titre indicatif, ils ne tiennent pas compte de tous les éléments de calcul, comme par exemple les réductions éventuelles : aide Caisse des écoles, bons de la Caisse d'Allocations Familiales.

TARIFS CENTRES DE VACANCES ÉTÉ 2005

N°	TARIFS CANTINE	QUOTIENTS FAMILIAUX	TARIF A	TARIF B	TARIF C	TARIF D
1	0,65	1 à 100	206,55	244,11	325,70	162,69
2	1,15	100.01 à 150	210,52	248,91	332,00	166,16
3	1,55	150.01 à 200	231,87	273,9	365,26	182,71
4	1,90	200.01 à 250	255,20	301,38	401,84	200,92
5	2,25	250.01 à 350	280,05	331,33	442,05	221,11
6	2,65	350.01 à 450	308,82	364,60	486,41	243,45
7	3,10	450.01 à 600	339,11	401,17	534,73	267,78
8	3,40	600.01 à 750	373,87	441,06	588,36	294,43
9	3,60	750.01 à 900	410,11	485,25	647,27	323,72
10	3,80	900.01 et plus	451,82	533,91	711,99	356,16
EXTERIEURS			639,99	677,39	948,65	431,46

TARIF A BURY (18 jours)

TARIF B ARRADON, SAINT-HILAIRE, SAINT JEAN D'AULPS, FLORAC, SIGEAN, VARS

TARIF C LINGUISTIQUE, HOLLANDE, CORSE

TARIF D EQUITATION



Vous cherchez un FINANCEMENT
Vous voulez réaliser un PLACEMENT
Vous recherchez un CONSEIL

3 agences à votre service près de chez vous :

AUBERVILLIERS - MAIRIE

5, rue Ferragus - BP 130 - 93300 AUBERVILLIERS Cedex
Téléphone : 01 49 37 92 80

LA COURNEUVE - 4 ROUTES

59, avenue Paul-Vaillant-Couturier - 93120 LA COURNEUVE
Téléphone : 01 48 36 14 14

LE BOURGET

103, avenue de la Division Leclerc - 93350 LE BOURGET
Téléphone : 01 48 37 02 66